

バストース週報

第1383号
昭和四十七年十一月六日
月曜日発行
Director Koiti Mori
Redator Shion Oda
Rua, Pres Vargas 188
C. Postal No. 112
Fone 40 Bastos C. P.
Annual Gr. # 24.00
Adian.

1383 BASTOS, 6 de NOVEMBRO de 1972, O PROGRESSISTA, REG. No. 26.955 SAO PAULO, A.P.

第 46 号

松原市長は潔癖

ある日松原市長さんとインクテレビューする約束があったので、三つ四つ質問をして見た。A「あなたがプレフェイトになってから、もう四年も経ちましたかな。早いものですね。サンターカーサを作るといって、土台までつみ上げて、そのままになっていきますね。あれは中止してしまおうつもりですか」

市長「何の中止にするものか、工事を半歳ばかりやめとつたのは請書を中斷されたからですよ。半歳ばかり前戻り税金を半分に切られたことが原因ですよ。その後、州政府が公平な再検討を行って、バストースはA市、D市の一に対して二を貰うことになり、市の財政は大変楽になって来た。だからサンターカーサの建築も、私が来年一月三十一日にプレフェイトをやめる前日までには完成する決心です」

A「ランシアリア街道の補道の補修工事は六月から始まるようなお話でしたが、あれはどうなっていますか」

市長「これまでは空中写真とか、道路構築設計とか、表面にあらわれない準備が着々と進められていたのです。何しろ二つあるクルゼイア街道の出口にあるでしょう。あの構内にも予算がかかるといいますから、此の議案を通して過させることにナテル州統領は尽力をしてくれていますので、来年一月中旬に着工式が行われることになると思います。」

A「どうですか、それを安心しました。第三の質問ですが、農村電化の一件ね、あれはどうなっていますか」

市長「あれも色々予定通りに行かない事情があったが、現在では、ほとんど請が通んでいるから、あまり遠くない内に実現しますよ」

A「電化されてない区というところ、どこですか」

市長「サウデー・ボンフィン・エスベランサぐらういだろう」

A「病理学研究所の間借り、まだのこっていますね」

市長「あの建物だけは出来ていらぬのですよ。」

毎度ありがとうございます

御宿泊とお食事には
御宴会とお食事に
御家族づれのお食事に
御給札の御披露宴とお仕出しに

HOTEL PRIMAVERA



日本料理と
ブラジル料理、
バストース名物 賈料理
毎不曜日はフェジョアータ
御定食並びに一品料理
パール・レストランテ
プリマヴェーラ
森川悠
電話 九十一

そう、農村青年センターというのがある。農村青年センターというのがある。あの構内にも予算がかかるといいますから、此の議案を通して過させることにナテル州統領は尽力をしてくれていますので、来年一月中旬に着工式が行われることになると思います。」

A「どうですか、それを安心しました。第三の質問ですが、農村電化の一件ね、あれはどうなっていますか」

市長「あれも色々予定通りに行かない事情があったが、現在では、ほとんど請が通んでいるから、あまり遠くない内に実現しますよ」

A「電化されてない区というところ、どこですか」

市長「サウデー・ボンフィン・エスベランサぐらういだろう」

A「病理学研究所の間借り、まだのこっていますね」

市長「あの建物だけは出来ていらぬのですよ。」

SUPERAGI

アメリカの味です
最高の調味料



GLUTAMOTO
MONOSSODICO 99%

年末
年始の
御贈答
スーパー味



協和醸酵工業株式会社
遠藤貿易株式会社

製造元 東京

輸入元 聖市

のよき御理解のもとに、陰に陽に御支援を賜まにしておくつもりですか」
わったからこそ、できたものであると、深く松原「あれは請負会社が不正なことをしたの
感謝しておりますし」
A「とりや御謙遜ですよ、よく大仕事をこなしてみると、裁判が長びくので、私の任期中に
したものと、感心しています。ところで選挙なんかの方法が片づけてしまいたいと思
も十一月十五日と、いよいよ切迫して来ます。請負会社に未払金二万コントあるが、
たが、貴下がY候補を後援しているのはどうそれはずかすに市役所が持っているから、
いうわけですか」

市長「それですね、私のやりのこした仕事はA「そうですね、そういう事情があれば仕方
まだあります。そういうものを作りとけくはないが、あのまま放任して貴下が放りだし
れる人という意味もあります。それと私が任たため、困るかなと思っていました。
期中Y君とS君はとくに気性が合うというか、それから巷の噂ですが、松原市長が任期
、二人ともよく私を支持してくれましたよ。交替する時は四百万コントの赤字になると誰
プレフェイトなんて、自分の任期がすんでしかがいいふうしているそうだが、ほんとう
まえば、あとはどうなってもいいって思っていますか」
やないんです。どういう仕事をしたらバスト松原「何も知らぬ市民にどういう出鱈目を喧
スのためになるか、という筋の通ったものが伝して僕を陥れ入れようとするこんどの一作
ほしい。そういう意味から、この大なる僕の戦だろうと思うが、四百万コントの大赤字を
考えていることを実現する人だと思おうから、のこすような男であると思のイメージを悪く
ついい力を入れることになる。……どいうわけですか」
A「それから、もう一つおたずねしたいこと、税金の戻りが今迄よりもすつとよくなつて
があります。アベニードの通り、演舞場の前
がひどく何十メートルかアスファルトが返り返来たので、前述のように色々工事中はの事業
えしたままになっていきますね。あれはそのまの継続もできるのですが、僕の引退する来

税金の戻りが今迄よりもすつとよくなつて
がひどく何十メートルかアスファルトが返り返来たので、前述のように色々工事中はの事業
えしたままになっていきますね。あれはそのまの継続もできるのですが、僕の引退する来

来用の一月末に帳簿上未決済のままのこ
る金額(赤字ではない)はせいぜい二十
三万コント位位と思ふ。それは、市役所
のデスベリゲが二万、従業員の月給が一
万、純経事業費が二十万、という内訳で
すが、これは毎月の分が翌月決済される
ので、赤字ではない。四百万の赤字を云
々するのとはどこかうさういう数字を引張
り出してきたのか、まるで間違ひごた
笑つてすますと再定することとなり、
いかにも馬鹿々々しい。一応僕は、そん
な馬鹿げた人間ではないと、胸を張って
市民諸君に訴えてみたい気持ちになるの
です。

入「逆拳の時迫込みに成ると相手方を甲
傷する事もあるが、事實を聞いて
相手の名譽を傷けるのはよくない。い
松原、その外いろいろ僕のことを中傷
いろいろらしいが、市民諸君の大半は僕
白を判つてくれると思ふ。しかし、最
来た人々、わかろうや、一応ど
宣伝にのるだらうね。僕はY派の後
として最後まで景善をつくすだけだ
赤音

老人福祉問題

厚生省専門官 森幹郎

3

私など若い頃から都会に出て一人暮らし
をやつたため、孤独に堪える習慣を身に
つけています。一般の老人達は、これ
までの家族暮らしから突然寂しい暮しに入
ると、ひしひしと迫る孤独感に打ちのめさ
れてしまいます。この孤独に堪える精神
は、人によって大がいに差がでる。一つ
に訓練によつて解決されるものがある。こ
、ある日本ぬ老人の全持ちの人が、ヨ
口ツバの老人ホームを視察して大受感銘
を受けたとどうであります。

家族と同居している老人でも、家族と
ものを云われない人があるのは、これは老
人ホームで終々自適の生活が出来るとい
うのは、教養とか知識の問題であらうと
悟つたというのであります。

本年ユースラビアに於て第三回老人
社会学研究会という学者の集合があり、日
本からも参加しますが、日本でも最近老
人ホーム参加運動というものが活発な功
きをみせておりまして、吾も吾もこれ
に参加する風潮で、この老人運動は世界
的にみても頗るユニークな特長をもつてい
るようでありませう。

それは各々の老人が多く横のつなが
りによつて孤独にうち克とうとする運動
で、現在参加老人九万といわれています。
二年前の世界老人科学研究会の時世界

IRIGACAO PARA LAVOURA
DA FABRICA DO AGRICULTOR
Ederer & CIA LTDA
SÃO PAULO

不慮の天災から 農作物を護りましょう。
大切な投資を無駄にしないために

エデール社の
農業用の灌漑設備
御希望の方は 下記へおとい合せください
豊島重幸 C.Post. 131
Fone 144

MAGVETTI LTDA

Agente exclusivo sobre as praças de Bastos Resião em
toda a Linha "OLIVETTI"
Técnicos Especializador para assistência para permanente
Rua Gaetes 679 Fone 2524. TUPA) S/P

OLIVETTI

バストス及び全パ線のオリベッチ代理店
オリベッチ印タイプライタ及び計算機
特別技術者により、将来永く御世話いたします。

バストス代理店 元スペルガス配給所
ANTONO
ルア アデマル デ バーロス街 S/n

アデ ミックス スーパー
AD-MIX-SUPER

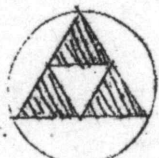



適
 病氣回復強壯剤
 スルファ剤副作用防
 脳軟化症治療
 (初産時の卵内出血防止等)
PARA-STRES
 (ヒナのストレス防止剤)

SULFAMETOXIPRIDAZINA
 (CRDコクシ治療剤)

FURAZONA
 (下痢症治療、予防剤)

イワヤケイ
岩谷鶏
 (初生雛)

 **VITASA**
 **AGROPEC**
 **GRANJA YUBA**

REPRESENTANTE AUTONOMO
EM BASTOS E REGIÃO
 TELE-246-433
牛尼貴國

各国から何百人という学者が集った時「老人ますの精神的孤独感をいかにして解決すべきか」という議題討論されましたが、この問題は他すと、各自の宗教心とか、各自の人生観などから説明されるものではなく、一に老人諸君色々ありましようが、最も大切な事は、老人の自覚によるものだと信ずるものであります。同志が打ち解け合う場所をもつこととでありま今日ここにお集りの御老人達は何れも健康しよう。その点では日本の最近活況になりつに見え、老人問題を切実にお考えなさって居つある「老人ホーム参加運動」のようなものうぬ様に存じますが、それは農業という基礎は最も有効なものと思われます。今尚一家の中心となつて居る方が多いから場をもつことと必要であります。孫の相手をせしよ。孫はも青年に近くなつて養

とところがこれがサンパウロになると、少しを必要としなくなるのに、老人は依然さびしく幸福が異り、不幸にして事業に失敗したとくたり、人生の終末を感ずる。そのように入小、息子に死なれたとかいう気の毒な人も相違がレクリエーション(再生)によつて新しい当多く、やはり社会問題として研究を進めて人生を開拓しようとする意欲を燃やす事が、おく心要に迫られて居ると思ふわけでありまが最も大切なこととあります。サンパウロカす。家庭の問題や仕事の問題が老人を路頭に面には老人クラブがありまして、それを活迷わせる例は同じコロニアの中にも農業者、勤しておられますが、何れもけつこうなこ工商業者と立場々々によつて必ずしも同じであります。私柳当地バストスに参りましてはありません。このことは国々によつても異老人学校のことをききました。これは大しなり、フランス、ドイツ、ブラジル、日本とた発見でありました。四、五十歳以上六十、それそれ幸を異にして居りますが、老人週七十、中には八十もの老人もまじつてポルツ題を通じて共通の願みは「孤独」に対する心ゲースを勉強しておられるぞうで、人数も百構えとか、訓練に教えられるのではないかと思三、四十人もあるぞうで、これらの方がブラジ

死亡通知並に会葬御礼

母戸田ヒデノ（九七才）儀去る二十七日午前十時天寿を全うし永眠致しました。よって翌二十八日午前十時自宅出棺バストス墓地に埋葬致しました。此の儀生前御厚誼を賜りました皆様方に謹んで知らせ致します。尚葬儀に際しましては御多忙中にもかかわらず遠路且つ稀に見る豪雨の中を皆様方の有難き御温情によりましてねんごろに埋葬させて戴き其の上過分なる御供花並に御香料を賜わり厚く御礼申上げます。実は一々御拝肩の上御礼申上げるべきですが取込中にて其の意を得ず失礼乍ら紙上を以て厚く御礼申上げます。

一九七二年十月三十日

戸

田

光

束子

メ

喪主 妻 長女 次女

秋首

藤

新

枝

夫

田

新

ト

一

孫 妻

孫

一

同

同

親戚

孫

一

同

同

友人

孫

一

同

同

曾孫

孫

一

同

同

戸

阿

田

治

子

阿

田

新

蔵

ト

小

米

一

同

同

五

小

橋

知

作

水

十

馬

久

作

小

松

野

三

志

ア ル ト 区 四 組 様
ア ル ト 区 区 様
ソシエターデ バンディランテ プロツトール 様
バストス連合仏教婦人会 様
バストス老人倶楽部 様
会葬者各位 様

AMOSTRA DE VOTO

PARA VEREADO

NOME DO CANDIDATO

O U

NÚMERO DO CANDIDATO

INICIAIS OU SIGLA DO PARTIDO

PARA PREFEITO

- Takeo Kimura
- Vice Prefeito - Claudino Clementino Bernardi

- Yasuhiko Yamanaka
- Vice-Prefeito Shigeyuk Toyochima

- Raul Vieira
- Vice-Prefeito - Maria Aparecida Garrossino

LUGAR DO VOTO

GRUPO ESCOLA NO. 1 & NO. 7

GINASIO SÃO JOSÉ NO. 8 & NO. 13

DIA 15 DE NOVEMBRO - 72

死亡通知並に会葬御礼

父池田照市(80才) 係長らく病臥中の
 旭老衰の結果去る十月二十七日
 午後三時半天春を全うして長逝
 いたしました。依つて翌二十八
 日午後三時自宅出棺バスト入葬
 地に埋葬いたしました。此の係
 寫知各位に御知らせ申上げます。
 追つて葬送の節は御多忙中遠路
 御願ひもなく御会葬下さいまし
 下され。誠に有難く厚く御礼申上
 ます。御会葬申上なければなり
 ませぬ。取込中その意を得ず
 儀紙上を以つて御礼申上げます。
 一九七二年十月二十九日

中央第五区
 池田 善田
 新成 大 浦
 見 子 総

- バスト入市役所様
- ブラチ製糸株式会社様
- 中央第五区様
- バストス連合仏教婦人会様
- バストスPL教団様
- 会死者御一同様

FABRICA de GRANITO

Av. Rio Branco 23 C. Postal 23
 Fone 515 Adamantina. S.P.

大西石神々場

墓 碑 記念 碑
 胸 像 石 燈 籠
 石 白 白 白

日本式及ブラジル式
 石材美術彫刻類一切製作
 古い墓碑の修理も致します。

アマンチーナ市リオブランコ通り
 大西文吉
 邦函二十三番
 電話五一五番

CASTILHO & CIA

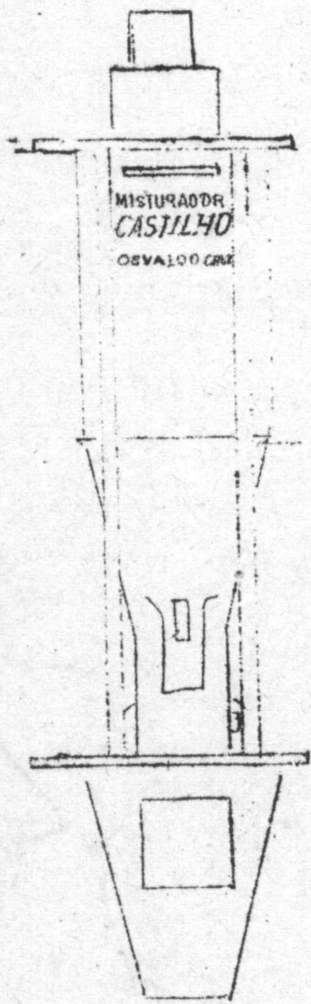
Av. Brasil 120 Fone 1240, Osvaldo Cruz

オズワルドクルース市 アベニダブラジル 一二〇番地

フアブリカカスチリヨ商会

電話 一・二四〇番 オズワルドクルース市

現金払い又はブラジル銀行融資の方法もあります。
電話一・二四〇へ御申込下されは直ちにテクニクがお伺致します



高さ三メートル

飼料攪拌機

一回二十分で
一トン半糺拌できろ

ミーリヨ粉砕機

一時間に二十依と、三十依の
二機種があります

あなたのグランジャに完全最高のマキナを提供いたします

ル語を勉強しようとするその熱意が善い。ブラジル語でも孫達と話が出来るとい希望をもっていること、そして何もしないといると頭は完全にいかれてしまい、うちの爺さん、ばけてしまったなどといわれようになります。若い内は勉強のひまはなかったが、家庭的に後顧の憂いのなくなつた現在、さういう心境の老人がブラジル語学ぶといふことは、頭に活力を入れることであり、又老人が一度か二度集会の場所をもって童心にかえて学ぶといふことは、大変立派なことであります。この老人は大変珍しいケースであります。孤独に陥らないために大変役に立ちます。私、日本へ帰りましてこのことを報告書にかき入れるつもりであります。

老人が若い者に馬鹿にされるのは頭を使わなくなつて呆けてしまうことが第一にあげられるが、頭をつかっているときと老害しないブラジル語を勉強するとののは全くよい思ひつきであります。又老人だから何と知らぬといふと馬鹿にされる。社会の出来事とか、国際情勢なども知っていると自然話が合うし、ちいさな情勢なども知っていると、自然周囲から尊敬されることにもなるのであります。

まける勿れ



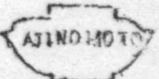
このところ老人問題で縮減だが、四十五才の孫たれ小僧といわれる人でも一寸油断してと容赦なく敬老会に入れられてしまつた。用心のため読んでおいていただきたい。

○有吉佐和子著「恍惚の人」といふのは、改造といふ八十四才になる老人がモト口少して失禁（大小便垂れ流し）情態となり、遠の昭子が面倒をみる陰惨な物語りであるが、ある夜、異様な臭気に目を覚ました昭子が起きてみると、部屋の隅みで改造市いさんがたれ流した大便を自分の手でかきまわし畳へ塗りつけているのであった。

驚いた昭子は中ばかんしゃくを起して改造市を全裸にし、湯で洗ううという一場面もある。こういう改造市いさんのことを「恍惚の人」といふのである。こういう老害を發揮しなすために吾々はどうすればよいか。

○第一に孫を溺愛すること。すでにぬけがらの老人、これから再生しようといふ以上、

親子三代味の素

AJINOMOTO DO BRASIL S.A. 

おばあさんから、お母さん、そして私へ……
受けつがれて来たわが家の味、おいしさを
求める限り
「味の素」は欠かせません



孫を可愛がって、お互いがこのあふたっかしらだ。老人はだから日本の政治に責任なんか
いバランスの中に安らぎを得ることである。持つに及ばず、姑は大いに嫁とけんかすべし
幼ない者との友情は老人にとつて願る貴重である。嫁と張り合って活気ある生活をすべ
ある。孫を年寄り子にしてもよいのだ。人生し。「遠慮」は、ほけに関係がある。嫁なん
は若い両親が考える程単純なものではない。かに気兼ねするな、である。

○第二は「スーパは熱いうち」ということ
熱いソツバをふうふう吹いてのめる祖父母
孫の三世代同居が何といつても理想的だ。憎れっ子世にはほかるように心がける必要が
スーパはさめないうちに……という言葉はある。用便の尻まで拭ってくれるデラックヌ
英国が発生地だが、英国では老人の半数が同な養老院に入るより、妻を大いに喧嘩し、子
居又は十五分以内の所に居住し、毎日顔を合や孫と夜飲を共にしよう。時折リクソソシイ
わせるか、電話で話し合おう。住宅が手狭であったと反省もし、孫り合ったり、借しまれた
れば工夫次第で何とかなる。マイホーム主義りして死んで中こう。

○第三は居直り威張って老化を防ぐこと。
嫁と姑は大いに喧嘩をすべし。一病息災、六十ほけとつけ加え、自らボンコツ化を嘆い
病気は軽ろければ、かえって健康の刺戟と見て低姿勢は感心できない。老人だとてまだま
る。ひところは「ババ坂」がはやったが、近だ役に立つ。

「わしが居なければ、この家はもたない」
と居直り、もつと威張るべきである。
その居直りの自慢が老化を防ぐコツである。
以下次号
糸 音

経営の偉才、市村清

44

☆ 企業の社会的使命にめざめよう

世間では、ともすると企業とか会社とかいふものは、ただ金儲けの道具のように考え、経営者の中にさえも同じような概念を基本にして居る者がかなりある。営利はもちろんその企業の健全な持続のために必要ではあるが、私に言わせれば、会社の事業を通じて社会公共のため、国家繁栄のため、ひいては人類福祉のために貢献するのだという気持ちがある、いちば大切なカンダゴ口である。

新入社員を迎えるたびに、私はいつも思う。私を信頼してこの会社にはいった彼らは、一徳の国民の中からお選りされた、この会社で互いに念願を一つにする、俗にいう、同じ釜を食う、人々である。生存と利益を共にする関係を結んだということ、一つの運命共同体をつくりあげることの意味することだ。

私はいつも言うように、従業員を会社の用人だという概念見たことは一度もない。従業員は私にとって大切な事業の協力者である。日本という国を立派な福祉国家に仕上げてゆくための私の同行者であり、新しい国造りの協同体の一員である。

こうした隙間のない異体同心の関係にある従業員の生活を、物々面面において豊かにしておきたい。そういう積極的な気持ちを持って私は事業を経営して居るのである。

☆ 二の目で企業感覚を変えよう
私たちが日本の産業人は、まだまだアメリカの企業間にあるような激しい競争の渦中にはない。いや、むしろアメリカ人ほどの競争を燃やして居ないといふべきであらう。

私たちが周囲に見る競争といえ、せいぜい、同じような品物をもつて顧客の奪い合をする。適正値段を無視して、買ひ占め、売ったたき、投機的な、あるいは行き当りばつたりの奪い合い合をするくらいのものである。一歩進めて、新市場開拓、販売法改善、術的改良、合理化といったことが行なわれるにしても、この結果どれだけ競争に打ち勝ったか、あるいは他に先んじられたかは容易につかめない。他との間に開きを生じた場合でも、時がかり経ってからでないと明らかにならない。アメリカでは市場を争うことの研

が、多くの公共機関で行われ、その集計も成果は誰でも知る事ができる。だから競争相手のこともわかって、またこつちのこともすつかり相手は知って居ることになる。いわば手のうちを公開しての競争であるから、勝負もさびしく、自覚も強まるし、競争心も燃えるのである。なまはんかの闘志では圧倒されて耐えられない。競争は男性的であり、キビシくて、その結果は、全体として一段とレベルが高まってくるのである。

さうにはとんどの大企業、中企業は、二十年先までの計画を立てて、その実現にとりかかっている。すでに未来の競争は始まっているのである。しかも新しい発明や研究によって、予想もつかぬような製品の開発が同業者間だけでなく、あらゆる業種間に、競奪されて居るのである。もはや現状での市場争とか、原料買占めの競争では意味をなさぬ。そんな域をはるかに脱しているのである。他人の息落したところ、気のつかないところに進出する。などという姑息な方法で競争している日本の業者の感覚では容易に太刀打ちできない積極性があるといわなければならぬ。

住宅つき宅地売ります

ドッキデカシマス街 一一八番地
タッタ二十五×十八メートル
住宅二室
水道・電気の設備あり

持主・玉子屋のおばさん

高橋 せい

週報社でおたすね下さい

マッサージスタ

整体術家 榎 はやの

ホテル プリマベールのうら
電話 三三六〇

まん性の病氣、神経性の病氣
つかれ、かたのこり、あしこしの痛み
等の方お試めして下さい
からだがすっきりとしたります
一度おたのめ下さい

curso de Cine Bartos

十一月五日(日)九時半 六日(月)八時
 東映 **大穴勝負** 谷 啓・長門裕之・長門 勇・文保菜保子
 天然色 伴淳三郎・十珠幸代・三島中り子・新藤英太郎
 ベレン師見習いの谷啓が、競馬の神様伴淳とオール競馬ファンをアッノといわせる競馬必勝法ノ

十一月七日(火)八日(水)両夜とも八時
 東宝 **どぶろっぺん** 伴淳三郎 吉村実子
 総天 丹下キヨコ 芥川比呂志
 然色 財師佳子 田中邦衛

待望の珠玉映画・世界の名匠黒沢明監督作品 聖市に於て通問の長期続映、
 本年度唯一の感動巨篇、涙がある、愛がある、国際的名監督が人間に対する限りない愛をステッドラスの様な色彩で描く
 魂のドラマです。世界各国で長期映字、好評と賞讃を博した名画是非お見逃しのないようにノ、

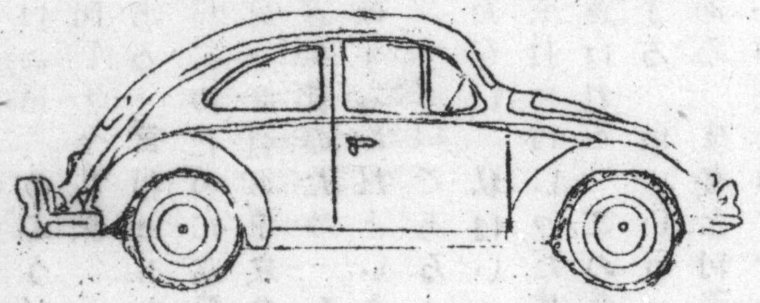
十一月十日(金)八時 十一日(土)九時半
 松竹 **愛と死** 栗原小巻 東山千栄子
 総天 新克利 三島雅夫 芦田伸介
 然色 横内正 伴淳三郎

日本の青春文学の最高名作映画化・武者小路実篤原作・中村登監督
 青春の美しい魂とあなたとの対話をはげしく迫る純文学の感動の映画名場面ノ
 十一月十二日(日)九時半 十三日(月)八時
 東映 **不良番長** 菅原文太 大牟田礼子
 総天 梅宮辰夫 鈴木ゆずし
 然色 谷 羊人 山城新伍
 カッパ 長シマパン

お尋ね 長シマパン



CRUZAUTO
OSVALDO CRUZ AUTOMOVEIS LTDA
 Rua Senador Salgado Filho 568
 C.Postal 156, Fone 1368 e 1481
 OSVALDO CRUZ S.P.



ヴォクスワーゲンは世界中の人々から
 愛用されている高級車として有名

販売人
 ニルトンオリベira氏

常に完備したファイニッナと優秀な修理工
 メカニコがあなたの車に最大の注意
 を怠りません

クルサウトオズワルドクルース
 自動車有限公司